

Educating Architects in a Fast Changing World ● Educando Arquitectos en un Mundo veloz y Cambiante

Santiago Chile 2- 4 April 2009

Wednesday 1st April 2009 ● Miércoles 1^o de Abril 2009

20:30	Welcome Cocktail and Dinner offered by the ENHSA - Latin America Project and host Institutions	Cocktail and dinner in Concha & Toro district, Heritage site. ZULLY Restaurant, 34, Concha y Toro St., Santiago's centre. All guests will be picked up at the hotel at 20:00 hrs by bus.	Cóctel y cena en barrio Concha y Toro, en barrio patrimonial. Restaurant ZULLY, calle Concha y Toro 34, Santiago centro. Los asistentes serán recogidos a las 20:00 hrs. en el hotel, para ser trasladados en bus.

Thursday 2 April 2009 ● Jueves 2 de Abril 2009

8:30 – 9:00	Registration	All guests will be picked up at the hotel at 8:15 hrs by bus.	Los asistentes serán recogidos en el hotel por un bus a las 8:15 hrs
9:00 – 9:15	Welcome: Victor Perez V., Rector Universidad de Chile Julio Chesta, Dean UCH Eliana Israel, Dean UCEN Flavio Valassina, v-rector UBB Ricardo Utz, Dean UDEC Alberto Montealegre, President of Colegio de Arquitectos	Opening of the 3 rd Workshop ENHSA-Latin America - Welcome note by the Rector of the Universidad de Chile, with the presence of the local participant University's authorities.	Apertura del 3er Taller ENHSA- Latinoamérica - Bienvenida por el Rector de la Universidad de Chile, con la presencia de las autoridades de las Universidades locales participantes.
9:15 – 9:45	Lecture, Germán del Sol, National Architectural Prize, 2006	Introductory lecture to the Workshop "Educating Architects in a Fast Changing World"	Charla introductoria al Workshop "Educando Arquitectos en un Mundo veloz y Cambiante"
9:45 – 13:00	Session 1 Pilar Barba Constantin Spiridonidis	Creating the Contemporary Profile of the Architect	Creando el Perfil del Arquitecto Contemporáneo
9:45 – 11:00	Introductory Panel Moderator: Michelle Michel 1.Miguel Roco -UDEC 2.Roberto Burdiles -UBB 3.Walter Folch -UCEN 4.Pilar Barba -UCH	Four Chilean cases: Which are the most significant generic and subject specific competences that structure the expected profile of the contemporary architect in this fast changing world? Is our educational environment ready to develop these competences? Are our schools easily adaptive to the changes in the society, professional practice and the trends of architectural innovations? How easy our institutions host the	Cuatro casos chilenos: ¿Cuáles son las competencias genéricas y específicas más significativas que estructuran el perfil previsto del arquitecto contemporáneo en este mundo veloz y cambiante? ¿Está nuestro ambiente educativo listo para desarrollar estas competencias? ¿Son nuestras escuelas fácilmente adaptables a los cambios en la sociedad, la práctica profesional y las tendencias e innovaciones arquitectónicas? ¿Cuán fácilmente nuestras instituciones acogen la innovación, la experimentación, lo nuevo, lo otro?,

		innovation, the experiment, the new, the other? In a more and more internationalized world which must be the teaching priorities in order to protect and promote the cultural identities of our students without losing their capacity to remain active and productive in the international competition of the labor market?	En un mundo cada vez más globalizado, ¿cuáles deben ser las prioridades de la enseñanza para proteger y promover las identidades culturales de nuestros estudiantes, sin inhibir su capacidad de seguir siendo activo y productivo en la competencia internacional del mercado laboral?
11:00 – 11:30	<i>Coffee break</i>		
11:30 – 13:00	Debate of the theme of Session 1	Further development of issues raised by the introductory panel	Desarrollo adicional de cuestiones planteadas por el panel introductor.
13:00 – 14:30	<i>Lunch at Cívico</i>	<i>Offered by the ENHSA Latin America Project</i>	<i>Ofrecido por el Proyecto ENHSA América Latina</i>

14:30 – 17:30	Session 2 Introductory Panel Pablo Szelagowski Richard Foque	Assurance of competences New ways and strategies 2.1.Education and sustainable architecture	Garantizando competencias Nuevas formas y estrategias 2.1 Formación y Arquitectura sustentable
14:30 – 16:00	Cases 1. 2. 3. 4. etc. Please indicate your interest in showing a case or example in this panel <i>Por favor indiquen su interés en presentar un caso o ejemplo en este panel.</i> enh-sa-la@uchile.cl	Cases of competences' application related to environmental, economic, social and cultural sustainability. Problems and opportunities. How do we evaluate the assurance of the competences related to sustainability and environment? There is an extended worldwide discussion about sustainability issues, accompanied by political engagements and significant research. Are our curricula ready to incorporate the sustainability dimension in the education they offer? How these issues are incorporated in architectural design courses, in construction teaching, in research in our institutions? How significant role do they play in the education we offer taking into account that architectural avant-garde was never sensitive to environmental issues.	Casos de aplicación de competencias relacionadas con la sustentabilidad medioambiental, económica, social y cultural. Problemas y oportunidades. ¿Cómo podemos evaluar las competencias relacionadas con la sustentabilidad y el medioambiente? Existe hoy en día una discusión extendida a nivel internacional acerca de la sustentabilidad, acompañado de compromisos políticos e importantes investigaciones. ¿Está nuestro currículum preparado para incorporar la dimensión de la sustentabilidad en la formación ofrecida? ¿Cómo se incorpora este tema en los cursos de diseño arquitectónico, construcción, investigación y en nuestras instituciones? ¿Qué tan significativo es el rol que toman en la formación ofrecida, teniendo en cuenta que las vanguardias arquitectónicas nunca tuvieron en cuenta el tema?
16:00 – 16:30	<i>Coffee break</i>		
16:30 - 17:30	Debate of the theme of Session 2	Further development of issues raised by the introductory panel	Desarrollo adicional de cuestiones planteadas por el panel introductor.
17:30 – 19:30		City tour	
21:00	<i>Dinner at Gatopardo</i>	<i>Offered by the ENHSA Latin America Project</i>	<i>Ofrecido por el Proyecto ENHSA América Latina</i>

Friday 3 April 2009 ● Viernes 3 de Abril 2009

9:00 – 13:00	Session 3 Introductory Panel Samuel Ricardo Velez Hernán Marchant	Assurance of competences new ways and strategies 2.2.New Tools New Pedagogies	Garantizando competencias Nuevas formas y estrategias 2.1 Nuevas Herramientas, nuevas pedagogías
9:30 – 11:00	Cases 1. Underléa Bruscato 2. 3. 4. 5. Please indicate your interest in showing a case or example in this panel <i>Por favor indiquenos su interés en presentar un caso o ejemplo en este panel.</i> enhsa-la@uchile.cl	<p>Cases of application of competences related to new technologies How do we evaluate the assurance of the competences related to new digital tools involved in the creation of architecture?</p> <p>New technologies are already in our Schools. Beyond the different forms of resistance, they gained a significant part in the educational process and appear more and more promising. Students are already familiar to deal with all kind of software and get more and more distance from the traditional approaches to architectural design and representation. Can this new technological infrastructure be hosted in the traditional architectural education system? Which kind of changes we have to implement in order to have a creative incorporation of the new technologies in our institutions? Do we need teachers with different profile to teach students with different interest and capacities? Which competences we have to assure to our students in order to deal with the radical and extremely rapid changes in architectural design tools, in industrial production of building materials and in the construction techniques?</p>	<p>Casos de aplicación de competencias asociadas a nuevas tecnologías. ¿Cómo podemos evaluar las competencias relacionadas con las nuevas herramientas digitales involucradas en la creación arquitectónica?</p> <p>Las nuevas tecnologías están presentes ya en nuestras Escuelas. Más allá de las diferentes formas de resistencia, han ganado una parte significativa en el proceso educativo y se vuelven cada vez más prometedoras. Los estudiantes están ya familiarizados con todo tipo de software y cada vez crece la distancia a las herramientas tradicionales de diseño y representación. ¿Puede esta nueva infraestructura tecnológica ser acogida por el sistema educativo tradicional? ¿Qué tipo de cambios hay que implementar de manera de genera una incorporación creativa de las nuevas tecnologías en nuestra instituciones? ¿Necesitamos profesores con un perfil diferente para que enseñen a los estudiantes de diferentes perfiles y capacidades? ¿Qué competencias debemos asegurar a los estudiantes para que puedan enfrentar los cambios rápidos y radicales en las herramientas de diseño, la producción industrial de materiales constructivos y las técnicas de construcción?</p>
11:00 – 11:30	<i>Coffee break</i>		
11:30 – 13:00	Debate of the theme of Session 3	Further development of issues raised by the introductory panel	Desarrollo adicional de cuestiones planteadas por el panel introductor.
13:00 – 14:30	<i>Lunch at Cívico</i>	<i>Offered by the ENHSA Latin America Project</i>	<i>Ofrecido por el Proyecto ENHSA América Latina</i>

14:30 – 14:45	Session 4 Introductory Panel and instructions for work	Assurance of competences Issues of evaluation and quality assurance	Garantizando competencias Cuestiones de evaluación y garantía de calidad
14:45 – 16:00	Thematic Workshops 1. <i>Schools</i> 2. <i>Sustainability</i> 3. <i>New technologies</i>	Each group works on a synthesis and conclusions of the previous presentations, following a proposed scheme.	Cada grupo trabaja en la producción de una síntesis y conclusiones de las presentaciones previas, siguiendo un esquema propuesto.
16:30 – 17:00	Presentation of conclusions of the workshop tables Moderators: Juvenal Baracco Claudio Conenna	Each group nominates one representative, who will be in charge of communicating the groups' conclusions in no more than 5 minutes.	Cada grupo nombra a un representante, quien estará a cargo de comunicar las conclusiones del grupo a los asistentes en no más de 5 minutos.
16:00 – 16:30	<i>Coffee break</i>		
17:00 - 18:00	Session 5	Future Initiatives Planning the next events of ENHSA-LA Project	Iniciativas futuras Planificación de los siguientes eventos de ENHSA-Latinoamérica
21:00	<i>Closing Dinner, Cap Ducal Santiago</i>	<i>Offered by the ENHSA Latin America Project</i>	<i>Ofrecido por el Proyecto ENHSA América Latina</i>

Saturday 4 April 2009 • Sábado 4 de Abril 2009

Saturday 4 April 2009 • Sábado 4 de Abril 2009			
8.30 – 19.00		Visit to Valparaiso A city recognized by UNESCO as world heritage	Visita a Valparaíso Ciudad reconocida por la UNESCO como Patrimonio de la Humanidad
8.30		All guests will be picked up at the hotel at 8:15 hrs by bus.	Los asistentes serán recogidos en el hotel por un bus a las 8:15 hrs
10.00 – 13.00	Ritoque	Visit to Ciudad Abierta, Ritoque Poetical architecture built in Valparaiso in 1971 Please visit www.amereida.cl	Visita a la Ciudad Abierta, Ritoque Arquitectura poética, construida en Valparaíso en 1971 Visitar www.amereida.cl
13.30 – 15.00	<i>Lunch at Cap Ducal, Valparaíso</i>	<i>Offered by the ENHSA Latin America Project</i>	<i>Ofrecido por el Proyecto ENHSA América Latina</i>
15.00 – 19.00	Valparaiso's Heritage Visit	Visit to DUC and a Valparaiso tour DUC is the <i>Centro de Estudios para el Desarrollo Urbano Contemporáneo</i> , Study Centre for Contemporary Urban Development, and is located right next to La Matriz Church. Please visit http://www.duc.cl/ Then, we will walk through Valparaiso's beautiful hanging houses, hills and elevators and its rich heritage.	Visita al DUC y recorrido por Valparaíso DUC es el <i>Centro de Estudios para el Desarrollo Urbano Contemporáneo</i> , Study Centre for Contemporary Urban Development, y se encuentra muy cerca de la Iglesia La Matriz Visitar http://www.duc.cl/ Después, un recorrido por los hermosos cerros de Valparaíso, entre casas colgantes, ascensores y su rico patrimonio.
19.00 – 20.30		<i>Back to Santiago by bus</i>	<i>Vuelta a Santiago en bus</i>